



「Dublin Core for Museums」研討會紀要

邱子恆

國科會數位博物館推廣小組、臺灣大學圖書館及臺灣大學圖書資訊學系於民國88年3月25日至26日兩天，假臺灣大學圖書館國際會議廳舉辦了為期兩天的「數位博物館資訊組織研討會」。主辦單位除了邀請三位來自國外電子博物館界的主講者 (Dr. John Perkins from *CIMI Consortium, Dr. Paul Miller from *UKOLN and Dr. Thomas Hofmann from *AMOL) 之外，也安排了臺灣大學的陳雪華、陳光華老師，以及師範大學的陳昭珍老師來介紹他們所發展出來的 *MICI。

主講者由淺而深的向與會學員解釋何謂詮釋資料 (Metadata) 以及都柏林核心集 (Dublin Core)，接著提出組織博物館藏品時的注意事項、柏林核心集與 CIMI 之間轉換的問題，然後說明如何運用都柏林核心集來描述博物館藏品，並以 AMOL 做個案研究來分享經驗。以下對整個研討會的重要內容稍加摘錄，希望能提供讀者一些基本的概念。

一、何謂詮釋資料? (What is metadata?)

「詮釋資料」雖然是一個新的名詞，但事實上是個早已存在的概念，它是指描述資料的資料 (data about data)，用來描述資源的內容、型式及其用途。而各個使用群因應自己不同的需求，也都早已發展出各種複雜程度不同的詮釋資料，如圖書館界的 MARC、博物館界的 CIMI、檔案界的 EAD 等。

二、何謂都柏林核心集? (What is Dublin Core?)

「都柏林核心集」的設計，是為了平衡各種詮釋資料之間的功能性、簡明性、延伸性與互通性，其規範描述網路資源時最低須具備之 15 個項目，分別是 title、creator、subject、description、publisher、contributor、date、type、format、identifier、source、language、relation、coverage、和 rights。這 15 個項目都是可選擇、可重覆及可延伸的，其主要目的在幫助使用者查檢網路資源，而不是在詳細描述該資源。

三、都柏林核心集的應用時機 (When should I use DC?)

既然都柏林核心集也是一種詮釋資料，且主要目的在網路資源的查檢 (而不是描述)，那到底什麼時候應該採用它呢？主講者根據以往的經驗，認為下列狀況為應用都柏林核心集的良好時機：

- 原本就有一套完善的詮釋資料標準 (如 CIMI 或 MARC)，但想要採用一個較簡單的標準。
- 想要採用一個通用的詮釋資料標準，以方便和其他不同的社群 (community) 分享資源。
- 想要從不同欄位結構的資料庫中，提供一致性的檢索。
- 需要一組核心的描述資源之項目，但又不想自行發展一套全新的標準。

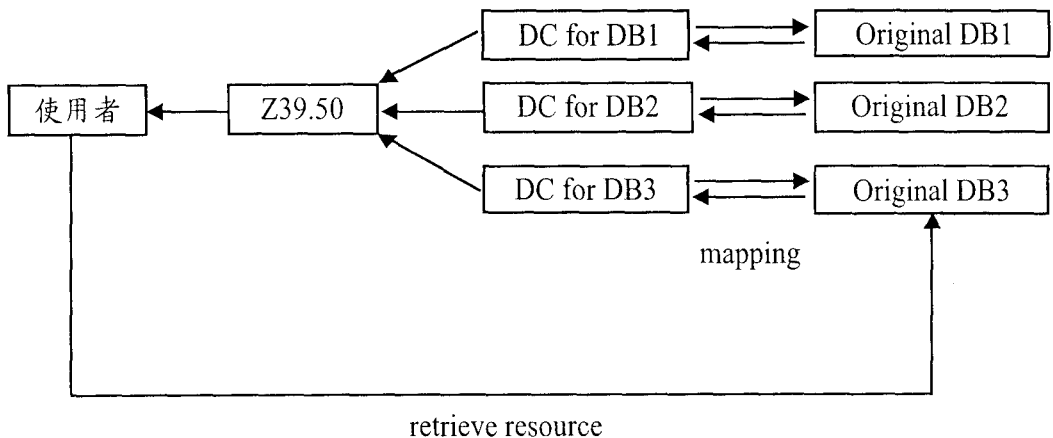
四、使用都柏林核心集前的考慮 (Questions before implementing DC)

採用都柏林核心集固然可以因標準化而提高資源的被檢索率，然而如果是用來建立一個全新的資料庫，則這15個項目是否足以描述您擁有的藏品之特殊性？如果您的機構早就採用另一套專門的標準建立龐大的資料庫，那欄位間的mapping及資料轉換的工程也將大費周章。因此主講者建議應針對以下各點先做仔細的評估，再決定是否使用(或改用)都柏林核心集：

- 我的機構真的需要使用都柏林核心集嗎？
- 我的機構是否有預算來推動及持續進行這個決定？
- 我的機構之藏品特性是什麼？都柏林核心集是否真的適用？
- 我的機構之藏品到底要採用那種編碼格式？HTML即可，或是需要更複雜的RDF(XML)？
- 我的社群中，有沒有其它機構也支持採用都柏林核心集？
- 有沒有現成且適用的編碼及轉換工具來支援都柏林核心集？

五、都柏林核心集之應用 (The DC "filter")

主講者一再強調都柏林核心集旨在幫助跨學科領域及跨資料庫的資源查檢，而不可能如MARC或CIMI那樣詳細地描述資源，因此他們主張利用mapping的方式，讓都柏林核心集成為各種專用性詮釋資料之間的溝通橋樑。透過都柏林核心集簡單的15個項目做為大家共通的檢索點，指引使用者到原始資料庫去獲得更詳細的描述資料或甚至是電子資源本身。如此一來，各社群不需改變其原來的資料庫及詮釋資料標準，但也可利用都柏林核心集來分享彼此的資源。



*** 說明：**

CIMI Consortium = The Consortium for the Computer Interchange of Museum Information

UKOLN = The U.K. Office for Library & Information Networking

AMOL = Australian Museums On-Line

MICI = Metadata Interchange for Chinese Information